

Prefacio

Con un espíritu de unidad y luz eterna de Verdad, la Maestra Suprema Ching Hai siente profundo dolor por las personas que sufren en nuestro mundo, y su corazón se funde con cada vicisitud de esta ilusoria vida humana.

En tal esfera efímera, la vida es a veces como pisadas silenciosas y es triste como un barco en alta mar, anhelando retornar a la orilla para hallar el tierno hogar de antaño. Mas el amado es para siempre como la silueta de un ave que se ha alejado volando del Edén. Lo que permanece es un inconsolable anhelo:

*“Anoche, soñé
Con relajantes sábanas y almohadas
Como sándalo fragante impregnado en el aire
Sentidos fueron los momentos
En que aún estábamos juntos,
En que nuestro amor aún era para siempre”.*
(Sueño en la noche)

El amor de siglos es una colección de poesía que presenta 46 exquisitos poemas compuestos por la Maestra Suprema Ching Hai. Transmite amor, reminiscencia y la resonancia de un alma comprensiva con las vidas humanas y con los destinos de todos los humildes y frágiles co-habitantes. Con abundantes cambios en la vida, ya sean elevados o mundanos, nadie puede escapar de la rueda transmigratoria del nacimiento y la muerte. En este incierto río de la vida, la Maestra Suprema Ching Hai siente una profunda preocupación por las difíciles situaciones de los humanos. Por tanto, Sus versos están imbuidos de angustia y compasión:

*“Las lágrimas se secaron y no tengo palabras
¡Llorando en solidaridad con los atormentados!”*
(¡Por favor, despierta!)



La poesía de la Maestra Suprema Ching Hai entrelaza con armonía palabras y emociones, espiritualidad y vida diaria. Su expresión poética es dulce, profunda y fluyente como la luz de la luna brillando en los rincones ocultos de cada alma. A veces Su poesía es como un barco solitario que lleva deseos de amor a través del río del sufrimiento hasta la orilla de la felicidad, a veces es pura como la lluvia de verano, refrescando nuestro espíritu en todos los senderos de este efímero mundo. La Poeta ora fervientemente para que la humanidad despierte pronto al Verdadero Ser, al estilo de vida benevolente y noble y a enfrentar la realidad, y así transformar nuestro planeta en el Cielo en la Tierra, donde los humanos y todos los co-habitantes puedan vivir en paz y armonía:

*“Oh hermano, despierta de una vez
Camina orgulloso sobre grandes mares y ríos
Mira de frente al sol llameante
Y promete sacrificarte para salvar a todos los seres”.*
(¡Por favor, despierta!)

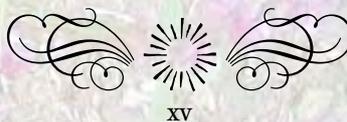
Invitamos a los amantes de la poesía a disfrutar de los versos de El amor de siglos y a experimentar un amor inquebrantable y un reino de iluminación, de forma que un anhelo por *“reunirse con el amado”* en el corazón del que está lejos de Casa permanezca para siempre.

Estamos agradecidos a la Maestra Suprema Ching Hai por regalar a nuestro mundo una fuente eterna de amor y esperanza por medio de Sus magníficos versos poéticos:

*“A la luminosa tierra de la felicidad, retornaremos
Vientos celestiales se hacen eco de omnipresentes sonidos oceánicos”.*
(¿Cuándo nos encontraremos de nuevo?)

**~ Asociación Internacional Maestra Suprema Ching Hai
Departamento de libros**

Nota: las palabras o frases en cursiva son citas de esta colección de poesía.



1ª PARTE

*Juventud y
amor por la tierra natal*



Mi hogar

(Escrito por la Maestra Suprema Ching Hai en Su juventud)

Original en aulacense: "Nhà Tôi"

Mi pequeño y acogedor hogar se posa en la ladera
La suave brisa y las apacibles nubes envueltas entre el cielo
Flores fragantes y verde hierba perfuman el aire
Los pinos tararean cautivadoramente
para la danza de las hermosas diosas de la luna.

Las mariposas retozan en el jardín perfumado
Las flores adornan las ramas tiernas
Rosado, amarillo, carmesí, violeta, melocotón
¡Oh, tan aromático, el camino a los Cielos!

Radiantemente la luna brilla sobre la verde cima
El aire transmite una canción de paz
Melodía dorada que se eleva con el viento
Hacia el claro cielo, tan relajante.

El camino del bosque, íntimo como un abrazo
Estrechando tus delicados pasos, elevando los días de ensueño
En la distancia el océano repica en poesía
Cantando conmigo en esta tarde de fantasía.

En primavera, las flores silvestres alfombran la montaña
En verano, las cigarras arrullan con un dulce ensueño
En otoño, las hojas de color canario adornan la ventana
En invierno, las llamas cantan alegremente en el cálido fuego.

En todas las cuatro estaciones, flores brotan en mi corazón
Por todas partes las nubes se acercan saludando
Amados amigos hacen que el corazón sea más afectuoso
¡Animales y aves juntos como amigos cercanos!

Entra en escena el laúd en forma de luna
Suena un acorde musical encantador
El espíritu se eleva con las notas del amor
El alegre corazón sigue el ritmo de la música.

Tra la la fa la
Fa la la tra la
Tra la la fa la
Fa la la tra la.



Palabras de un cerdito

*(Escrito por la Maestra Suprema Ching Hai
poco antes de cumplir 30 años)*

Original en aulacense: "Lời Lợn Con"

El día que te conocí
Fue el día en que nació.
Rosado y redondo, yo, oh, tan relleno
Retozaba alegremente con mamá.

Cariñosamente me mirabas
Elogiándome: "¡Oh, tan redondito, qué cosita más linda!"
Cada día venías a visitarme
Trayendo agua fresca y deliciosos vegetales...

Mami y yo estábamos tan conmovidos
Tu generosidad valía más que el oro
Yo llevaba una vida apacible
Bajo tu cuidado y protección
Creciendo más relleno cada día que pasaba
Solo comer, descansar y jugar ...



A photograph of a pig and its piglets in a rural setting. In the foreground, a large pink pig with a black face and ears is walking towards the right. Several smaller pink piglets are scattered around it, some running. The background features two traditional huts with thatched roofs and walls made of woven reeds or bamboo. The scene is set in a grassy field with trees in the distance.

Tan adorable era esta madrugada
Cuando las nubes viajaban por el horizonte
Abrazaditos, yo y mami
¡Ignorantes de la tragedia que se avecinaba!

Dos muchachos musculosos
¡Fuertes como tigres y elefantes!
Metieron mi cuerpo diminuto
Aplastado en una jaula de horror
No había manera de escapar
Oh Dios, ¿qué purgatorio era este?

Lloré lleno de miedo, aterrorizado.
Mamá, oh mamá, por favor sálvame
Oh, cuidador, por favor ven a protegerme rápidamente
¡Rescata mi vida, todavía soy muy pequeñito!



Mamá gritaba su terrible sufrimiento
Lágrimas de desesperación llenaban sus ojos
¡Los inmensos Cielos no pueden contener
Este horrendo y desgarrador dolor!

Mi cuidador se alejó
Las manos ocupadas contando todo el dinero
Desventurado rodé dentro del remolque
¡El corazón roto es más doloroso que el sufrimiento corporal!

Los dos muchachos bromeaban:
¡Este cerdito será muy sabroso!
Mañana lo sacrificaremos
¡Para celebrar el nacimiento del bebé recién nacido de la esposa!

Oh, qué irónica esta vida
Mi alma está destrozada
Las lágrimas fluyen en mi corazón
Como sangre corriendo en riachuelos.

Pensé que me amabas
Alimentándome hasta mi madurez
Pero todo esto era una farsa
¡Todo se trata simplemente de beneficio y ganancia!



Mañana mi cuerpo será cortado en pedazos
Mi carne y mis huesos devenidos en pura tortura
Sólo para que la gente pueda reír en regocijo
Felices en su banquete y reunión.

A tus hijos y a los de otros también
Les deseo a todos larga vida
Para que la familia pueda permanecer unida
Y no soporten un destino igual al mío...

Rezo para que toda la familia viva con nobleza
Para que sean humanos muchas vidas
Y nunca renazcan como cerdos
¡Pagando eternamente las deudas kármicas!

Ay de mí, adiós vida ...
Me duele que mi dulce madre esté sufriendo.
Las lágrimas se apoderan de mí ...
¡Oh, mami! ¡Mamá... mamá!



Reflexión del Compositor Trần Quang Lộc:

La poesía de la Maestra Suprema Ching Hai es una tierna dimensión de sí misma, llena de las conmovedoras emociones del amor. En este mundo efímero, Sus versos son como una antorcha de samadhi que guía nuestra alma a un reino etéreo, repleto de pensamientos profundos y meditativos. Sus palabras poéticas se reflejan en el yin y el yang de la vida a partir de una corona de cinco tonos musicales, que se asemejan a resplandecientes gotas de rocío, caprichosas entre el sueño y la realidad, entre lo visible y lo invisible, entre la agonía y el gozo.

... Los cuarenta y seis poemas de la colección de ***El amor de siglos*** de la Maestra Suprema Ching Hai brillan luminosamente sobre la vida espiritual interior de una persona, y al mismo tiempo, entre la flora, la tierra y el cielo. En el inmenso universo de la poesía de la Maestra Suprema Ching Hai, los lectores pueden aún reconocer una cálida conexión y un lazo común entre “el amor de la naturaleza y el amor humano”:

*“He viajado por todo el universo
Anhelando reunirme contigo, amado mío
Esperando todavía después de miles de años
¡El tiempo es interminable al igual
que mi devoción nunca se marchita!”*

*~ El amor de siglos
Maestra Suprema Ching Hai*